



Aruba Tourism  
Authority

## Actualización Producto Aruba

Septiembre 2015

La Autoridad de Turismo de Aruba (ATA) es la organización de mercadeo de destino de Aruba.

**Nuestra Misión:**  
Ser una organización de planificación y mercadeo innovadora y efectiva que posiciona la marca Aruba como un destino turístico que satisface los intereses de todos sus actores interesados.

**Nuestra Visión:**  
Es que ATA sea reconocida como Organización líder y vanguardista de mercadeo de destino.

**Valores Fundamentales:**  
Empoderamiento, productividad y empoderamiento, profesionalidad, respeto, diversión y pasión.

A continuación te ofrecemos un resumen de las noticias más importantes y que resaltaron durante el mes de Septiembre 2015



## Noticias ATA

### “Duna Aruba e miho Dibo”

Junto con el Día Internacional del Turismo, ATA intensificó su campaña de conciencia nacional “Duna Aruba e miho Dibo” que se traduce como “Dale a Aruba lo mejor de ti”. Para esta actividad se utilizan autobuses como vallas publicitarias en movimiento para subrayar la importancia para los jóvenes del estudio como la clave para su futuro, la relevancia de la seguridad y la preservación del patrimonio cultural de Aruba y el aspecto multicultural y multilingüe de la comunidad. Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO de ATA, hizo hincapié

en que cada persona tiene un papel importante en el futuro de la isla y que ATA cuenta con toda la comunidad para continuar salvaguardando, creciendo y desarrollando el turismo de manera sostenible. Aruba se comercializa como una experiencia basada en la excelencia de servicio y la hospitalidad para los turistas, por esa razón es tan importante extender este mismo espíritu de cordialidad y respeto a todas las personas en la comunidad. “Traer mensajes positivos es una parte clave de la obra de ATA,” comentó Tjin Asjoe-Croes.





## Oficina de Convenciones de Aruba

Incentive Works en Toronto, es la mayor feria comercial de Canadá para compradores de reuniones y servicios de viajes de incentivos y asisten las empresas canadienses de alto perfil en viajes corporativos. La Oficina de Convenciones de Aruba tenía una cabina doble junto a Roosje Jacobs de Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, Karl Wentzel del Hilton Caribe Aruba Resort & Casino y Wichita Villacrés de ECO DMS Aruba. La Oficina de Convenciones de Aruba y sus asociados se reunieron con muchos organizadores de eventos de Canadá durante este evento de dos días. La Oficina de Convenciones de Aruba patrocinó “un hoyo” en el torneo anual de golf organizado por SITE Canadá al que asistieron más de 50 organizadores de eventos.

Celebrado en Punta Cana, República Dominicana, Caribbean Meeting & Incentive Exchange (CMITE) es el evento más importante de “uno a uno” de MICE y se centra en los viajes de negocios de América del Norte. La Oficina de Convenciones de Aruba patrocinó el desayuno del día de apertura dando tiempo en el escenario para una presentación ante una audiencia de más de 60 planificadores. La Oficina de Convenciones de Aruba también tuvo citas “uno a uno” con más de 20 planificadores y participó en varios eventos de redes a lo largo de todo el evento.



## Taller de servicio de restaurante

Junto con Art of Dining Service Management, ATA organizó un taller centrado en el servicio de restaurante, en relación con la primera Semana de Restaurantes “Come Local” y en línea con la campaña de ATA que hace hincapié en el desarrollo personal. El taller contó con la asistencia de representantes de los restaurantes participantes. El especialista en comida y vino Monrick Croes proporcionó “consejos y trucos” clave para el servicio y las ventas. Para vender comida, hay que saber cómo dar sugerencias en el menú, describir los platos de una manera agradable, estar bien informado, conocer la terminología y, por supuesto, ofrecer un buen servicio. Durante la Semana de Restaurantes, 60 locales diferentes alrededor de la isla presentarán menús especiales que incluirán ingredientes y especialidades locales. La lista completa de restaurantes se encuentra en [www.aruba.com/eatlocal](http://www.aruba.com/eatlocal).



### Autoridad de Turismo - Países Bajos

El 8 de septiembre, la oficina en Holanda de la Autoridad de Turismo de Aruba, participó en una feria de lujo organizada por Amigos de las Marcas. La actividad llamada "Como mi Marca", fue una edición para hombres en el prestigioso Harbour Club en Amsterdam que se centró en los 100 hombres más influyentes en los Países Bajos, desde celebridades hasta empresarios o artistas. Aruba, el único destino turístico que tomó parte, creó un espacio especial que consistió en la exhibición de productos de Aruba Aloe, pancartas, un salón sofá especial de la isla y una bailarina sexy de carnaval. ATA Países Bajos mostró todos los puntos fuertes, presentando a Aruba como un destino vacacional de primera calidad. Entre el alto perfil de los hombres presentes se destacaron, el presentador de deportes más importante de Holanda, Jack van Gelder, el ex jugador de fútbol internacional holandés Ronald de Boer, el futbolista del Ajax John Heitinga, el presentador de televisión holandés Eddy Zee y varios actores conocidos.





## Honores y Premios

### Premios Magellan

La Autoridad de Turismo de Aruba, ATA, ganó un premio Magellan de Oro 2015 a la Cultura en el Marketing de Destino de la isla, categoría de eventos, trayendo a la vida a Aruba a través de una experiencia cultural dinámica con narradores auténticos en el mercado # 1 Estados Unidos. Aruba también ganó un premio Magellan de Plata 2015 en la categoría

Ecológica Amigable del Destino en el Caribe (no hubo ganador de Oro de este año). Los premios a la excelencia en el sector de los viajes son presentados anualmente por Travel Weekly. Todos los ganadores de los Premios Magellan serán destacados en la edición del 19 de octubre de Travel Weekly.



### Bucuti & Tara Beach Resort

Bucuti & Tara Beach Resort sigue ampliando sus iniciativas verdes con su nueva certificación LEED® Plata. El Liderazgo en Energía y Diseño Ambiental (LEED en inglés original) es un sistema de valoración desarrollado por el US Green Building Council (USGBC). Es el programa más importante del mundo para edificios, hogares y comunidades que están diseñados, construidos, mantenidos y operados para mejorar el rendimiento de la salud ambiental y humana. Bucuti se enorgullece de ser el único hotel con la certificación LEED de Plata en todo el Caribe. “Obtener la certificación LEED es un paso crítico en nuestros esfuerzos para proteger el mundo, sobre todo porque el aumento del nivel del mar amenaza nuestra propia existencia”, comentó Ewald Biemans, propietario del resort. “Queremos inspirar a otros cerca y lejos para hacer del medio ambiente y el futuro de nuestra tierra una prioridad”.



### Hollywood Smokehouse

Recientemente, el único ahumadero auténtico de Aruba, Smokehouse Hollywood, apareció en una edición especial de viaje de USA Today, en la que se destacaron algunas de las mejores “happy hours” de restaurantes en todo el Caribe. Smokehouse Hollywood fue el único bar/restaurante de Aruba en esa selección.

En Smokehouse Hollywood, Estados Unidos se junta con Aruba, los propietarios del local son de Carolina del Norte y los cócteles artesanales están hechos con ingredientes locales como el jugo de la planta de aloe. Los cócteles artesanales del restaurante y sus licores con infusiones de hierbas (creadas sus propias hierbas recogidas en el patio del restaurante) han aparecido en programas de televisión internacionales.



## Reconocimiento Caribbean Journal

Hadicurari Beach, Aruba, fue nombrada entre las mejores playas sexys por el Caribbean Journal. También conocido como Fisherman's Huts, no es la playa más famosa de Aruba, pero es el lugar de reunión original de la isla, justo al pasar el Aruba Marriott. Era un lugar sexy antes de la aparición de los grandes hoteles y lo sigue siendo hoy. Las playas de Aruba son seductoras por su calidad y tranquilidad y esta es una de las mejores.

Palm Beach Aruba fue nombrada por el Caribbean Journal entre las mejores playas para bodas en el Caribe. Aruba es definida por sus grandes playas y Palm Beach es la insignia de las playas de la isla, un poco al noroeste de la capital, Oranjestad. Con un grupo de grandes hoteles en la playa, desde el Hyatt Regency hasta el Aruba Marriott. Aruba está fuera del cinturón de huracanes, por lo que es una mejor apuesta si eliges una boda de verano, en el Caribe.



## Caya Ewald Kurt Biemans

Ewald Biemans, propietarios de Bucuti & Tara Beach Resort, fue honrado recientemente por el gobierno de Aruba, en reconocimiento por sus destacadas contribuciones al turismo y la sostenibilidad en la isla, con una calle que lleva su nombre. Bucuti Beach Resort abrió sus puertas en 1987 y desde entonces es conocido por su excelente servicio, ambiente tranquilo frente a la playa y su alojamiento sólo para adultos, al que añadieron 40 suites de lujo

17 años más tarde. Con el tiempo, el complejo ganó una impresionante lista de premios internacionales. Es el único hotel en Aruba y la región con cuatro certificaciones ambientales diferentes: LEED Silver, Green Globe, Travelife Gold e ISO 14001. En 2014 Biemans fue nombrado Hotelier Verde del Año en los Premios de Viaje del Caribe. En 2015, Bucuti & Tara ganó el TripAdvisor Traveler's Choice Award como el Hotel Número Uno del Caribe.



# Resorts

## Manchebo Beach Resort & Spa

La famosa maestra internacional de yoga Laura Sykora encabezó una semana de retiro de yoga con su mentora Victoria Arvizu, ofreciendo clases y talleres en el Yoga Manchebo Beach Pavilion y sesiones de Stand Up Paddle Board en Fishermen's Huts. Laura es una celebridad Instagram en Yoga con más de un millón de seguidores. "El resort está encantado de

acoger retiros de yoga y trabajar en conjunto con grandes instructores", dijo Edgar Roelofs, Gerente General. " Comenzamos hace años estos viajes de bienestar en nuestro exótico spa junto a la playa, Spa del Sol y un programa de yoga completa con 11 clases semanales organizadas por reconocidos instructores locales de yoga, además de Pilates a diario".



## Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino

### Bienvenido Hilton Blue Energy

La apertura del Hilton Caribe Aruba Resort & Casino se celebró con el entusiasmo y orgullo de los 412 miembros del equipo del resort. Ellos fueron "encendidos" por la Energía Azul, el espíritu único y la potencia que caracterizan a la marca.

### Una Celebración Real

El Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino fue anfitrión de una fiesta de agradecimiento Real en honor de sus muchos clientes corporativos locales. El resort también lanzó un adelanto de su decoración y menús para las fiestas de este 2015. Los invitados disfrutaron de una noche fantástica, visitando estaciones de comida interactivas, elegantemente preparada por el chef Héctor Espinoza y su equipo culinario.

### Semana Mundial de Ventas

El equipo de ventas del complejo participó en la Primera Semana Global de Ventas de Hilton Worldwide. Los especialistas en ventas pasaron la semana del 13 de septiembre conectándose con los clientes, fortaleciendo las relaciones existentes, creando nuevas oportunidades de negocio y la conversión de negocios tentativos. Los clientes aprendieron sobre nuevas y excitantes promociones y ofertas de reuniones de grupo.

### Los Reyes y Reinas de la limpieza

El equipo de ventas del complejo participó en la Primera Semana Global de Ventas de Hilton Worldwide. Los especialistas en ventas pasaron la semana del 13 de septiembre conectándose con los clientes, fortaleciendo las relaciones existentes, creando nuevas oportunidades de negocio y la conversión de negocios tentativos. Los clientes aprendieron sobre nuevas y excitantes promociones y ofertas de reuniones de grupo.

## Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino

### Día de la Prensa

Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino celebró el Día Internacional de la Prensa con los medios locales, en honor a su arduo trabajo, dedicación y su importante papel dentro de la comunidad. Los miembros de la prensa fueron invitados a un almuerzo succulento en La Vista Restaurant. Se entregaron premios que incluyeron una estancia de fin de semana y una cena para dos. Todos los miembros de la prensa recibieron una muestra de agradecimiento probando su suerte en el Casino Stellaris después del brunch.

### Nueva Hora Feliz al Atardecer

La prensa fue recibida por la Directora de Ventas y Marketing, Carolina Voullieme y el equipo de marketing con un mojito o caipirinha. El Gerente de Restaurante, Michel Fricke, explicó las distintas opciones en el resort, incluyendo la Nueva Hora Feliz al Atardecer en el nuevo salón de La Vista. De 5:00 pm a 7:00 pm, los lugareños pueden disfrutar de un 50% de descuento en bebidas. Con una actuación especial de un DJ local todos los viernes y el último viernes del mes, esta Hora Feliz contará con un DJ celebridad, especial. Después de disfrutar de la puesta del sol los viernes, los lugareños pueden degustar de una exquisita cena buffet, "perfectamente a la parrilla", por 65.00 florines por persona de 5:30 de la tarde hasta las 10 y 30 de la noche. Esta cena cuenta con costilla de primera, asada, costillitas, gambas, patas de cangrejo, una deliciosa calabaza, pastel de nuez y mucho más.

### 20 aniversario evento de gala

Celebrando su 20 aniversario, el complejo organizó una gran velada compartida con clientes, proveedores, medios de comunicación, socios y asociados. La gala tuvo lugar en el Grand Ballroom, ambientado con elegantes cortinas blancas, efectos de luz impresionantes y lounges contemporáneos. Una variedad exquisita de entremeses fue presentada por el equipo de cocina liderado por el Chef Ejecutivo Teddy Bouroncle. Fernando Mansur, de Elite Productions, Rosetty Eleanor y High Performance ejecutaron la deslumbrante decoración del salón. Tom Calame, Gerente General del Resort, agradeció a sus invitados de lujo por su lealtad continua, apoyo y colaboración durante años, para hacer de este hotel uno de los principales centros turísticos del grupo Marriott en la región. NutzBeatz y Buleria, siempre fantásticos, fueron el entretenimiento musical.

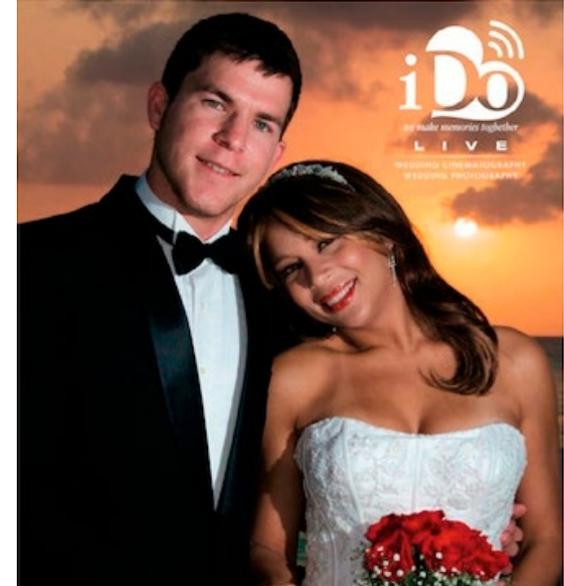
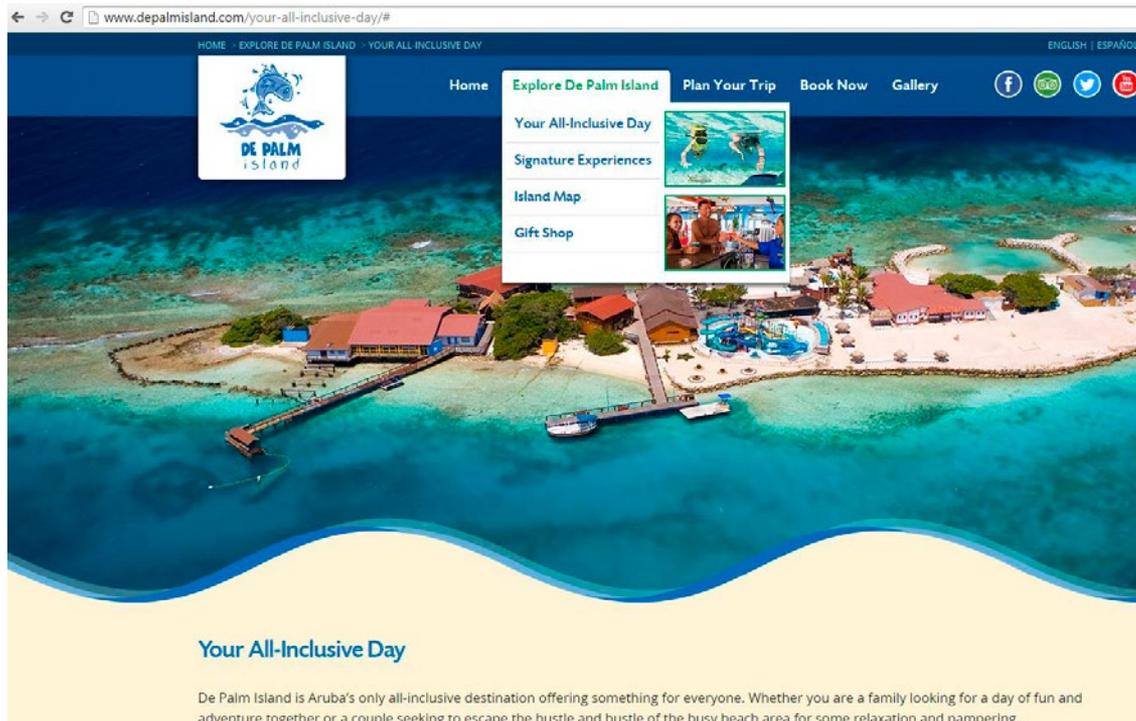


# Actividades

## De Palm Island en línea

Con la adición de muchas actividades nuevas en De Palm Island, incluyendo tirolesa y colchones de aire, el grupo lanzó recientemente: [depalmisland.com](http://depalmisland.com). Este nuevo sitio web proporciona información completa sobre todas sus actividades, complementada con imágenes sorprendentes. También cuenta con un mapa

divertido de la isla y un motor de reservas interactivo. El sitio web fue diseñado por CaribMedia. Este sitio web viene con buenas noticias para los clientes y socios de De Palm Tours que hablan en castellano pues también está disponible en español. Pronto [depalmtoursdms.com](http://depalmtoursdms.com) para eventos empresariales de grupo también estará disponible en español.



## Bodas

### iDoAruba

iDoAruba actualizó recientemente su equipamiento para ser completamente inalámbrico y permitir una mayor compatibilidad con las redes y medios sociales. iDoAruba puede transmitir en vivo, vía streaming, bodas en su sitio web, Youtube o Facebook y son compatibles con todos los dispositivos, tanto para iOS como Android, de difusión pública o privada. Un número ilimitado de espectadores también es posible. Este servicio de gran valor para las novias y novios en su día especial. Visite su nuevo sitio web <http://ido.ishmedia.com>.



A nuestros Socios de Turismo:  
Gracias por ofrecernos sus  
actualizaciones.

Para asegurar que sus noticias figuren  
en la mensual Actualización Producto  
Aruba de las Autoridades Turísticas  
de Aruba, por favor háganos llegar  
su información según esta se haga  
disponible a:

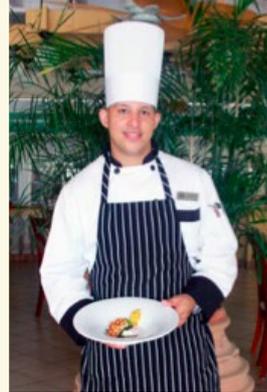
[copywriter@aruba.com](mailto:copywriter@aruba.com)

con una copia a:

[s.feliciano@aruba.com](mailto:s.feliciano@aruba.com)  
[m.feliciana@aruba.com](mailto:m.feliciana@aruba.com)  
and [j.tilma@aruba.com](mailto:j.tilma@aruba.com)

hasta el 25 de cada mes.

Un agradecimiento especial a  
Aruba Today, Aruba Today,  
Columnista Rona Coster y a  
nuestros socios de turismo.



## Eventos

### Competencia Iron Chef Aruba

La muy esperada competencia Iron Chef Aruba, producida por la revista Island Temptations durante la Primera Semana de Restaurantes de ATA, contará con tres de los mejores chefs de Aruba. El evento tendrá lugar en el Salón Alhambra el 8 de octubre. El chef ejecutivo Steven Toeve (Estados Unidos), el chef ejecutivo Teddy Bouroncle (Perú) y el chef ejecutivo Ever de Pena (Aruba) competirán por el trofeo de este año. Además, tres de los mejores

bartenders de Aruba irán cabeza a cabeza en el Bartenders Brawl durante la hora del cóctel previo a esta competencia en vivo de cocina, con un desafiante componente en el escenario, la cesta con ingredientes misteriosos. Los jueces son profesionales de la hostelería, que incluyen al el famoso chef belga Ruth Van Waerebeek, autor de varios libros de cocina aclamados por la crítica y con apariciones en las revistas Gourmet y Food & Wine.

### Semana de Restaurantes

A partir del 28 de septiembre y hasta el 9 octubre de este año 2015, Aruba invita a los visitantes a explorar las delicias culinarias locales durante La Semana de Restaurantes, Come Local. Los restaurantes participantes tendrán comidas prix fixe (precio fijo) mostrando la cocina local a precios muy razonables, con almuerzos a un precio de 15 dólares norteamericanos y cenas entre 30 y 40 dólares norteamericanos. Más de 55 restaurantes participarán. La nueva iniciativa fue desarrollada por la Autoridad de Turismo de Aruba (ATA) para mostrar la escena culinaria diversa de Aruba y resaltar los sabores de la isla mediante la incorporación de platos de inspiración local en los menús de los restaurantes participantes. Visita [www.aruba.com/eatlocal](http://www.aruba.com/eatlocal) para asegurar una mesa en tu local favorito.

